

# ALL SOULS DAY

## REMEMBRANCE OF OUR BELOVED DEAD

## RECORDANDO A NUESTROS FIELES DIFUNTOS

### Saint Odilo Parish

### National Shrine of the Poor Souls

St. Odilo Church is the only parish in the United States dedicated to the Souls in Purgatory. It was founded and sanctioned as the Shrine of the Poor Souls by His Eminence, George Cardinal Mundelein, in 1928, with a special indulgence of 200 days granted upon each visit to the shrine.

La Parroquia de San Odilo es la única Iglesia en los Estados Unidos consagrada a las Benditas Almas del Purgatorio. Fue fundada y sancionada como el Santuario de las Benditas Almas del Purgatorio por su eminencia, George Cardinal Mundelein, en 1928, con una indulgencia especial de 200 días garantizada después de cada visita al santuario.

Please pray for all those souls who were buried from St. Odilo Church.  
Por favor oren por todos aquellos feligreses que fueron enterrados de la Iglesia San Odilo.

#### November 2022

Lucila Sullivan  
Baby Martin Gerken  
Estrella Santos

#### December 2022

Manuel Martinez  
Randall Von Ryan  
Maria Carrasco  
Anna M. Duran  
Virginia Runge  
Margarita Villareal

#### January 2023

Ezequiel Mendez  
Celia Martinez  
Jennie Hajek  
Guillermo Gallegas  
Robert Dering

#### February 2023

Ana Angelico

#### March 2023

Ethelreda Martin  
Aurora De Asis  
Gia Marie Sarros

#### April 2023

Donald Filomena  
Carol Ann Bergant  
Maria Giza  
Horacio Villareal  
Rose Marie Sunny

#### May 2023

Sabino Renteria  
Jose Mora  
Lorraine Popek

#### June 2023

Rosemary Pesek  
Louis Ingoglia  
Jose Alejandro Medina

#### July 2023

Josiah Fabian  
Shirley Vavra

#### August 2023

Gregory Aguirre

#### September 2023

Richard Sakre  
Yvonne A. Keller-Desecki  
Lorraine Ott

#### October 2023

Amalia Yanez De Tovias  
Mildred Kosinar



Thirtieth Sunday in Ordinary Time, October 29, 2023

Dear Parishioners and Friends,

This week the Church throughout the world celebrates two of the most well-known days of prayer and commemoration: All Saints Day on Wednesday, November 1 and All Souls Day on Thursday, November 2.

On **All Saints Day** we celebrate all the saints in heaven. Certainly, they include those saints who are canonized, but also all those holy souls who are living the life of eternal joy in heaven. We give thanks to God for their victory over sin and evil in this life and for the example of holiness and virtue that they give to us. And we pray to the saints that they will intercede (and put in a good word) for us to God to give us the graces to join them in heaven after our earthly sojourn.

All Saints Day is a **holyday of obligation**, which means that **all Catholics are required to attend Mass as on a Sunday**.

On **All Souls Day** we remember all of our loved ones, family, friends and benefactors, who have gone before us in death. We pray the Mass and other prayers for them that their time in purgatory may be short and their entrance into heaven soon.

Because our parish is also The National Shrine of the Poor Souls in Purgatory, we have a special attachment to All Souls Day. The merits and benefits of our prayers are enhanced by the special indulgences attached to the shrine. The Church offers so many practices, prayers and devotions that we can perform on All Souls Day to assist the souls of our loved ones through purgatory into heaven. And, out of gratitude for our prayers for them, they pray for us from their place in purgatory. Imagine how they will remember us with joy when they arrive in heaven!

Additionally, a **plenary indulgence** is granted to the Christian faithful who devoutly visit a cemetery and pray, if only mentally, for the dead on the days from November 1 through November 8 inclusive. This indulgence is applicable only to the souls in purgatory. (From The Handbook of Indulgences, Norms and Grants, Catholic Book Publishing Co., 1991)

The special Mass schedules for both All Saints and All Souls Days are located toward the back of this bulletin. Let us rejoice in the saints and pray for the souls in purgatory.

God bless you all,

*Fr. Bart*

Queridos feligreses y amigos,

Esta semana la Iglesia en todo el mundo celebra dos de los días de oración y conmemoración más conocidos: el Día de Todos los Santos el miércoles 1 de noviembre y el Día de Todos los Difuntos el jueves 2 de noviembre.

**El Día de Todos los Santos** celebramos a todos los santos en el cielo. Ciertamente, incluyen a los santos que son canonizados, pero también a todas aquellas almas santas que viven la vida de eterna alegría en el cielo. Damos gracias a Dios por su victoria sobre el pecado y el mal en esta vida y por el ejemplo de santidad y virtud que nos da. Y oramos a los santos para que intercedan (y hablen bien) por nosotros ante Dios para que nos dé las gracias para unirnos a ellos en el cielo después de nuestra estancia terrenal.

El Día de Todos los Santos es un **día festivo de obligación**, lo que significa que **todos los católicos deben asistir a misa como un domingo**.

En el Día de **Nuestros Fieles Difuntos** recordamos a todos nuestros seres queridos, familiares, amigos y benefactores que nos precedieron en la muerte. Rezamos la Misa y otras oraciones por ellos para que su tiempo en el purgatorio sea corto y su entrada al cielo sea pronto.

Debido a que nuestra parroquia es también el Santuario Nacional de las Benditas Ánimas del Purgatorio, tenemos un apego especial al Día de Todos los Difuntos. Los méritos y beneficios de nuestras oraciones se ven realzados por las indulgencias especiales adjuntas al santuario. La Iglesia ofrece tantas prácticas, oraciones y devociones que podemos realizar en el Día de Todos los Difuntos para ayudar a las almas de nuestros seres queridos a través del purgatorio hasta el cielo. Y, en agradecimiento por nuestras oraciones por ellos, ellos oran por nosotros desde su lugar en el purgatorio. ¡Imagínese cómo nos recordarán con alegría cuando lleguen al cielo!

Además, se concede una **indulgencia plenaria** a los fieles *cristianos que visiten devotamente un cementerio y oren, aunque sólo sea mentalmente, por los muertos en los días comprendidos entre el 1 y el 8 de noviembre inclusive. Esta indulgencia es aplicable sólo a las almas del purgatorio. (Del Manual de Indulgencias, Normas y Concesiones, Catholic Book Publishing Co., 1991)*

Los horarios especiales de misas para el Día de Todos los Santos y el Día de Todos los Difuntos se encuentran al final de este boletín. Alegrémonos en los santos y oremos por las almas del purgatorio.

Dios los bendiga a todos,

*Padre Bart*

# All Souls Day



Requiem High Mass (In Latin)

& Devotions for the Poor Souls in Purgatory

Thursday, November 2, 2023 ~ 6:30 p.m.

Cherubini Requiem ~ Gregorian Chant

SAINT ODILO CHURCH

National Shrine of the Poor Souls

2244 East Ave. Berwyn

708-484-2161 [www.saintodilo.org](http://www.saintodilo.org)

\*\*\*\*\*

Misa Cantada de Réquiem (En Latin)

Jueves, 2 de noviembre del 2023 a las 6:30 p.m.



# St. Odilo School

## **OPEN HOUSE**

**Nov . 9 . Thu**

**2023**

**Grades  
Pre K  
through 8**

**9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

**6617 W. 23RD ST.  
BERWYN, IL 60402**



PLEASE JOIN US FOR THE 3RD ANNUAL

# *St. Odilo Alumni Benefit*

**Saturday, November 4th**

4:00 p.m. - Mass in Church

5:00 p.m. - Cash Bar

6:00 p.m. - Dinner featuring Paisan's

School Tours throughout the evening

Special Guests - Class of '73 Celebrating 50 Years!

Make your reservations now at

**[6617-w-23rd-st.ticketleap.com/odiloalumni/](http://6617-w-23rd-st.ticketleap.com/odiloalumni/)**

**\$45 in Advance - \$55 At the Door**

**Pastor / Párroco**

Rev. Bartholomew J. Juncer

**Associate Pastor / Párroco Asociado**

Rev. Salvador Den Hallegado

**Deacon / Diácono**

Rev. Mr. Jesus Casas

**Operations Director / Directora de Operaciones**

Mrs. Maribel Sandoval Muñiz

**Director of Music / Director de Música**

Mr. Paul Rau

**Director of Institutional Advancement /**

**Directora de Progreso Institucional**

Mrs. Dawn M. Burda

**Parish Secretary / Secretaria de la Parroquia**

Mrs. Gail Kunce

**School Principal / Directora Escolar**

Mrs. Dawn H. Dion

**School Administrative Assistant / Asistente**

**Administrativa Escolar**

Mrs. Maria Leanos

**CCD Coordinator / Coordinadora de Catecismo**

Mrs. Mari Estrella

**Rectory / Rectoría** 2244 East Avenue, Berwyn, IL 60402

(708) 484-2161 rectory@stodilo.org

**School / Escuela** 6617 W. 23rd Street, Berwyn, IL 60402

(708) 484-0755 schoolsec@stodilo.org

**Convent / Convento** 2319 S. Clarence, Berwyn, IL 60402

(708) 616-8447

**CCD Office / Catecismo** 6617 W. 23rd Street, Berwyn, IL 60402

(708) 582-7549 religiouised@stodilo.org

**Web Address:** www.saintodilo.org (708) 788-0565 fax

**Mass Schedule / Horario de Misas**

Sunday / Domingo 7AM (Esp.), 8:30AM (Eng.), 10AM (Latin),  
11:30AM (Eng.) & 1PM (Esp.)

Monday-Friday / Lunes-Viernes 6:30 and 8:10AM (summer hours 8am)

Wednesday / Miercoles 6:30PM Poor Souls Mass and Devotions/  
Devoción a las Benditas Animas del Purgatorio

Saturday / Sábado 8AM, 4PM (Sunday obligation)

Holy Days / Días Santos 6:30PM (Eng.) (the previous evening/  
la noche antes) 6:30AM, 8:00AM, 12PM and 6:30PM

**Confession / Confesiones** Saturday 11AM / Sábado 11AM

**Rectory Office hours / Horario de Oficina de la Rectoría**

Monday-Friday / Lunes-Viernes 8:00AM-4:00PM

Saturday / Sábado 8AM-1PM

Sunday / Domingo Office Closed / Oficina cerrada

**Baptism:** Parents should be registered parishioners. Call to make appointment.

**Marriage:** Arrangements should be made at least six months in advance with a parish priest. Call the rectory to make an appointment.

**Visits to the Sick:** Please inform the rectory for hospital or homebound visits.

**Bautismo:** Cada Sábado y Domingo. Los padres deben ser feligreses registrados. Llame para hacer una cita con el sacerdote.

**Boda:** Deben hacerse al menos con seis meses de antemano con un Sacerdote de la parroquia. Por favor llame a la rectoría para hacer una cita.

**Visitas a los enfermos:** Por favor informar a la rectoría del hospital o la casa que se va ir a visitar.

**NATIONAL SHRINE OF THE POOR SOULS**

**ST. ODILLO PURGATORIAL SOCIETY**

*Dedicated to praying for the Poor Souls in Purgatory*

Names of deceased loved ones enrolled in the St. Odilo Purgatorial Society are remembered in prayer during the Requiem Mass and Devotions for the Poor Souls offered every Wednesday evening at 6:30 pm. Please note the name of your deceased relative or friend below. Annual enrollment is \$10 per name. Names may be placed in the collection basket or mailed to St. Odilo Church.

\*\*\*\*\*

Los nombres de los seres queridos fallecidos inscritos en La Sociedad del Purgatorio de San Odilo se recuerdan en oración durante la Misa de Réquiem y las Devociones para las Benditas Animas del Purgatorio que se ofrecen todos los miércoles por la noche a las 6:30 p. m. Por favor anote el nombre de su familiar o amigo fallecido a continuación. La inscripción anual es de \$10 por cada nombre. Los nombres pueden colocarse en la canasta de colección o enviarse por correo a la Iglesia de San Odilo.

Enroll these names in the St. Odilo Purgatorial Society.  
Inscriba estos nombres en La Sociedad del Purgatorio de San Odilo.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Annual enrollment is \$10 per name. La inscripción anual es de \$10 por nombre.

NATIONAL SHRINE OF THE POOR SOULS, St. Odilo Church, 2244 East Ave., Berwyn, IL 60402



**SICK RELATIVES & FRIENDS**  
**Familiares y Amigos Enfermos**

**Please remember the sick: / Por favor, recuerden a los enfermos:** Alberto Gonzalez, Christine Lee, Corina Rodriguez, Elliot Franche, Barbara Edwards, Theresa Gruber, Ron Lorenz, Tobias Gonzalez, Robert Kusinski, Deacon Robert Boharic, Sr. Johanna Trisoliere, Kathy Martinotti, Nancy Pudil, Rose Sandoval, Noreen McGinley, Delcina Hruska, Patricia Stalzer, Diane Kretz, Richard Burns, Mary Helen Kutz, Therese Mondeika, Tom Wolter, Angie Spleha, Donna Mantucca, Juan Herrera, Raul Alamillo, Jim Beranek, Marco Camacho, Juana Arellano, Jayden Joel Acevedes, Charlie Turek, Jim Jirku Sr.

**REST IN PEACE**  
**Descansen En Paz**

Let us pray for all the souls of the faithful departed, especially / Oremos por todas las almas de los fieles abandonados, especialmente: **Mildred Kosinar**



**Confessions /Confesiones**  
**11AM**  
**Saturday / Sábado**

**MARDI GRAS EARLY BIRD SPECIAL**  
**RAFFLE TICKETS**

will be sold after all Masses THIS WEEKEND

**Grand 1<sup>st</sup> Prize \$2,000**

**October School Raffle Winners**

**\$500 Gianna Figuero**  
**\$200 Andrea Ruiz**  
**\$50 Adrian Monarrez**  
**\$50 Mario Cortez**

The 2<sup>nd</sup> Collection on 11/5/23 will be for the Brick & Mortar Fund and the Building Fund.

La segunda colecta el 11/5/23 será para el Fondo de Ladrillos y Mortero y para el Fondo de Construcción.

**Stewardship - Sunday Collection**  
**Administracion - Colecta Dominicales**

10/22/2023

Collections in Church	\$ 9,605	Colecciones en la Iglesia
Electronic Giving	\$ 395	Donaciones Electrónicas
Total Collections	\$ 10,000	Colecciones Totales
Budget Collection	\$ 9,965	Colecta de Presupuesto
Collection Over or Under Budget	\$ 691	Colección por encima o por debajo del presupuesto

**MASSES OF THE WEEK**  
**Intenciones de la Semana**

**MONDAY, OCTOBER 30 / Lunes, WEEKDAY**

6:30AM †M. Devera & †Protacio Cumagun  
 8:10AM †Rosalie & †Marie & †James Valvoda

**TUESDAY, OCTOBER 31 / Martes, WEEKDAY**

6:30AM Most forgotten soul in Purgatory  
 8:10AM Jerry & Rose Thomas  
 6:30PM English - All Saints Day

**WEDNESDAY, NOVEMBER 1 / Miércoles, ALL SAINTS**

6:30AM English - Isalia Avila  
 8:10AM English - †Pastor Estrada  
 12:00PM Latin - Parishioners of St. Odilo  
 6:30PM Spanish - All Saints Mass

**THURSDAY, NOVEMBER 2 / Jueves, ALL SOUL'S DAY**

6:30AM English - Poor Souls  
 8:10AM English - Poor Souls  
 12:00PM Spanish - Poor Souls  
 6:30PM Latin - Poor Souls in Purgatory & Devotions

**FRIDAY, NOVEMBER 3 / Viernes, ST. MARTIN DE**

**PORRES, RELIGIOUS**

6:30AM †Ann Novotny  
 8:10AM Raymond Lorenz

**SATURDAY, NOVEMBER 4 / Sábado, SAINT CHARLES BORROMEÓ, BISHOP**

8:00AM Consecratio Mundi & St. Odilo Community  
 †Gilberto Sanchez Alcala  
 Poor Souls  
 †Benjamin Arriaja & †Teresa Patino  
 4:00PM Robert Kusinski

**SUNDAY, NOVEMBER 5 / Domingo, THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

7:00AM †Felipe Aguilar  
 8:30AM †Adolph Mondeika & †Stephen Kutz  
 10:00AM Parishioners of St. Odilo  
 11:30AM Debbie Klesken & Rich Buthevic  
 1:00 PM †Jorge & †Margarita Torres

**November 1 - All Saints Day**

A holy day of obligation. All Catholics must attend Mass as though it were a Sunday.

**1 de noviembre - Día de Todos Los Santos**

Día de obligación. Todos los católicos deben asistir a una misa como si fuera domingo.

Mass will be celebrated at:

6:30pm (Oct. 31) - English/Inglés  
 6:30am - English/Inglés  
 8:10am - English/Inglés  
 12pm - Latin  
 6:30pm - Spanish/Español

\*Note time change: The Wednesday Evening Poor Souls Mass & Devotions will be held on Thursday evening at 6:30pm.

**November 2 - All Souls Day**

**2 de noviembre -Día de Todos Los Fieles Difuntos**

6:30am - English/ Inglés  
 8:10am - English/Inglés  
 12pm - Spanish/Español  
 \*6:30pm - Latin & Poor Souls Devotions